

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Превод на оригиналното ръководство | Ревизия 01 | 06/2022

www.detoolz.ro

МАШИНИ ЗА ПРОБИВАНЕ И ЗАВИНТВАНЕ

ВНОСИТЕЛ: GOLDEN FISH SRL ПРОИЗВЕДЕНО В КНР

EMAIL: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

▶ DZ-SE127 И DZ-SE128

МОЩЕН
СИЛЕН
ЕФЕКТИВЕН



DZ-SE127



DZ-SE128

УДАРНА

БЕЗ УДАРНА



2 ACUMULATORI
LI-ION 18V/
1,3AH



VALIZĂ
TRANSPORT



ÎNCĂRCARE
RAPIDĂ



ILUMINARE
LED



BG



ПРЕВЕДЕТЕ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПУС-
НЕТЕ ПРОДУКТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПЪРВИ ПЪТ И НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА СЛЕДВАТЕ
ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА
РЪКОВОДСТВО ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ
И АНУЛИРА ГАРАНЦИЯТА!

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

2022 Всички права запазени



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

BG

Golden Fish SRL полага всички усилия да поддържа точността на информацията в това ръководство. Понякога продуктите могат да имат различни цветове или нюанси, които се променят от производителя без предизвестие. Предоставените изображения са само за информация и може да съдържат някои разлики в зависимост от конструктивната конфигурация на предлагания на пазара продукт.

Скъпи клиенти,

GOLDEN FISH SRL непрекъснато се грижи за повишаване на качеството на продуктите и услугите, както и за разширяване и диверсификация на портфолиото от налични продукти, за да ви даде пълно удовлетворение.

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба и след това го съхранявайте внимателно на място, достъпно за бъдещи справки.

Това ръководство е съвместимо с продукта:

----- Машина за пробиване и завинтване, модел DZ-SE127, DZ-SE128 -----

От името на целия ни екип ви благодарим за доверието, което ни гласувате, като закупихте този продукт, и ви уверяваме в пълното ни съдействие. Ние сме уверени, че този нов, модерен, функционален и практичен продукт, изработен от най-висококачествени материали, ще отговори на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

За да получите най-добри резултати, важно е да прочетете пълните инструкции в това ръководство.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. Той включва важни инструкции за безопасност, употреба и изхвърляне. Прочетете внимателно всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да започнете да използвате уреда.

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилно инсталиране и използване на продукта.

SC Golden Fish SRL

*Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;*

*Уникален идентификационен код
RO22908031*

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

СЪДЪРЖАНИЕ:

1.	ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	5
1.1.	Описание на ръководството	5
1.2.	Използване и предназначение на ръководството	5
1.3.	Използвана символика	5
2.	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
2.1	Общи предпазни мерки	6
2.2	Инструкции за електрическа безопасност	6
2,3	Лична безопасност	6
2,4	Правила за безопасност	7
2,5	Инструкции за безопасност на батерията	7
2,6	Инструкции за безопасност на зарядното устройство	7
3.	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE127	8
3.1	Описание на продукта	8
3.2	Технически спецификации.....	9
4.	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE128.....	10
4.1	Описание на продукта	10
4.2	Технически спецификации.....	11
5.	монтаж и подготовка на продукта	12
5.1.	Монтаж на продукта	12
5.2.	Инсталиране или изваждане на касетата с батерия.....	12
5.3.	Регулиране на въртящия момент.....	12
6.	ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	13
6.1	Включване/изключване	13
6.2.	Автоматично изключване.....	13
6.3.	Управление на посоката на въртене.....	13
6.4.	Включване на LED лампата.....	14
6.5	Завинтване	14
6.6	Операция по пробиване	15
6,6.1	Готвене на дърва.....	15
6,6.2	Отвори в метал.....	16
6,7	Зареждане на батерията	17
7.	ПОДДЪРЖАНЕ И ГРИЖА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА	18
7.1	Поддръжка и почистване	18
7.2	Изхвърляне на продукта.....	18
8.	ПРОБЛЕМИ И И НАЧИНИ ЗА РЕШАВАНЕТО ИМ.....	19

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1.1. Описание на ръководството

Това ръководство е написано въз основа на оригинални документи, направени от производителя и се намира за продажба на местния пазар. Този документ съдържа цялата оригинална информация от производителя..

Ръководството отразява текущото състояние на предлагания на пазара продукт и не може да се счита за неадекватно в случай, че други нови версии ще бъдат предмет на последващи актуализации.

Производителят си запазва правото да направи това, като актуализира ръководствата за употреба и поддръжка, без да е длъжен да актуализира ръководствата за продукти, които вече са пуснати на пазара, освен в изключителни случаи.

Ако имате съмнения или не разбирате напълно информацията в това ръководство, моля, свържете се с вашия местен сервизен център, оторизиран дилър или се свържете директно с производителя.

Посочва, че производителят възнамерява да продължи да оптимизира вашия продукт.

1.2. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате продукта правилно - прочетете ръководството преди първата употреба и спазвайте всички предпазни мерки.

Целта на това ръководство е да ви предостави информация как да го използвате и поддържате безопасно за дългосрочна употреба на закупения продукт.

Съхранявайте внимателно ръководството на достъпно място за бъдещи справки. В случай на загуба или повреда, поискайте копие от вашия дилър или директно от производителя.

1.3. Използвана символика

В цялото ръководство ще намерите следните начини за предупреждение:

ОПАСНОСТ

Ако има опасност със сериозни последици, които могат да причинят нараняване на потребителя или други.



ВНИМАНИЕ

Трябва да обърнете специално внимание на предоставените инструкции, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или други машини или да окажат въздействие върху околната среда.



Инфо

В случай на конкретна информация.



ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба може да доведе до загуба на гаранцията на производителя.

С И М - ВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОБЩА ОПАСНОСТ Внимание за обща опасност, последвано от обяснение за вида на опасността.
	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ Показва наличието на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.
	МЕХАНИЧНА ИНТЕРВЕНЦИЯ Предупреждение за необходими интервенции по механични елементи.
	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНТЕРВЕНЦИЯ Предупреждение за необходими интервенции по електрически елементи.
	ЯЖТЕ
	ПЪЛНЕНЕ
	УДАРНО ПРОБИВАНЕ
	ВНИМАНИЕ ПРИ УПОТРЕБА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЗАЩИТА ОТ ШУМ Предупреждение за използване на слухови протектори.
	ВНИМАНИЕ ПРИ УПОТРЕБА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ Предупреждение за използване на защитни очила
	ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА НА РАБОТА

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Общи предпазни мерки



ВНИМАНИЕ

Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.

Претъпканите работни маси и тъмните зони създават предпоставки за злополуки на работното място.



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

Не използвайте електрически инструменти във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.

Пазете децата и посетителите настрана, докато използвате електроинструмента.

2.2 Инструкции за електрическа безопасност

Машината има вградени батерии или отделен комплект батерии, които могат да се зареждат само със зарядното устройство, предназначено за този тип батерии.

Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Използвайте машината само с батериите от типа, посочен в това ръководство. Използването на друга батерия може да доведе до опасност от пожар.

2.3 Лична безопасност

Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете предпазливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте инструмента под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания..

Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или незащитена коса. Дръжте косата, дрехите и

ръкавиците далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат хванати в движещи се части.

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите батерията. Пренасянето на бормашината с пръст върху превключателя или поставянето на батерията в инструмент, който не се използва в момента, може да доведе до злополуки.

Свалете регулиращите ключове, преди да започнете да пробивате. Гаечен ключ, който е оставен прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесни повреди.

Когато работите с машината, не се протягайте извън нормалното положение. Позицията на тялото и правилният баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Използвайте оборудване за безопасност. Носете предпазни очила. При специални условия на работа трябва да се използват прахозащитна маска, нехлъзгащи се обувки, шапка или защита на слуха.

Използвайте скоби или други практични средства, за да закрепите и закрепите детайла към стабилна платформа. Придържането на работата с ръка или с помощта на тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол и злополуки.

Не насилвайте. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилно използваният инструмент ще свърши работата безопасно и с качеството, за което е предназначен.

Не използвайте бормашината и отвертката, ако превключателят им не работи. Инструмент, който не може да бъде контролиран, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Преди да извършвате настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате инструмента, изключете батерията от бормашината и завъртете превключателя в заключено или изключено положение. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Тези бормашини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например: щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да на-

правят връзка от един терминал към друг. Свързването на клемите на акумулатора може да доведе до искри, изгаряния или пожар.

2.4 Правила за безопасност

Когато свикнете с употребата на продукта, НЕ се отнасяйте повърхностно към стриктното спазване на правилата за безопасност за тази бормашина и винтоверт. Ако използвате този инструмент неправилно или неправилно, може да претърпите сериозни телесни повреди.

Дръжте бормашината изключително за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която инструментът може случайно да докосне скрити електрически кабели. Досегът с проводник под напрежение ще доведе до токов удар за оператора от откритите метални части на инструмента.

Винаги се уверявайте, че имате стабилна и устойчива позиция. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.

Когато използвате бормашината на високи места, се уверете, че под позицията ви няма други хора, или ограничете достъпа, ако има свободна зона.

Не оставяйте машината да работи. Не го използвайте, ако не е хванат за дръжката.



ВНИМАНИЕ

Не докосвайте свредлото или детайла веднага след пробиване - това може да бъде изключително горещо и да изгори кожата ви.

Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Защитете се правилно, за да предотвратите вдишването на прах и контакт с кожата. Спазвайте точно инструкциите за безопасност на доставчика на материала.

2.5 Инструкции за безопасност на батерията

Преди да използвате батерии, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху зарядното устройство, батерията или върху корпуса на бормашината.

Не разглобявайте батерията.

Ако времето за работа е станало прекалено кратко, незабавно спрете работа. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни повреди и дори

експлозия.

Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Този инцидент може да доведе до загуба на зрението.

Винаги покривайте изводите на батерията с капака на батерията, когато касетата не се използва.

Не изрязвайте касетата на батерията. Не докосвайте клемите и не позволявайте те да влизат в контакт с проводящи материали.

Избягвайте да съхранявате касетата с батерии в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и т.н. Не излагайте касетата с батерии на вода или дъжд. Късото съединение на акумулатора може да доведе до силен ток, прегряване или дори повреда на бормашината.

Не съхранявайте машината и касетата с батерия на места, където температурата може да достигне или да надвиши 55°C (122°F).

Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако е силно повреден или напълно износен. Касетата с батерия може да експлодира или да предизвика пожар.

Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

2.6 Инструкции за безопасност на зарядното устройство



ВНИМАНИЕ

За да намалите риска от нараняване, зареждайте само литиево-йонната батерия с този комплект за зареждане. Други видове батерии могат да се запалят и да причинят наранявания и щети.

С това зарядно устройство не можете да зареждате батерии, които не могат да се презареждат.

Използвайте захранване с напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.

Не зареждайте касетата с батерия в присъствието на запалими течности или газове.

Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.

След зареждане или преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване, изключете зарядното устройство от източника на захранване. Винаги, когато изключвате зарядното устройство,

издърпвайте щепсела, а не кабела.

Захранващият кабел трябва да бъде разположен така, че да не бъде гладен, срязан или повреден..

Не използвайте зарядното устройство с повреден кабел и го сменете незабавно.

Не използвайте и не разглобявайте зарядното устройство, ако то е било силно ударено, изпуснато или повредено по някакъв начин. Препоръчваме ви да се консултирате с квалифициран сервизен агент. Неправилното използване или сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар. Зарядното устройство за батерии не е предназначено за използване от деца. Използването от лица с определена степен на увреждане не трябва да бъде без надзор. Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят със зарядното устройство.

Не зареждайте касетата с батерия, когато температурата е под 10°(50°F) или над 40°C(104°F).

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE127

3.1 Описание на продукта

УДАРНА МАШИНА ЗА ПРОБИВАНЕ И ЗАВИНТВАНЕ

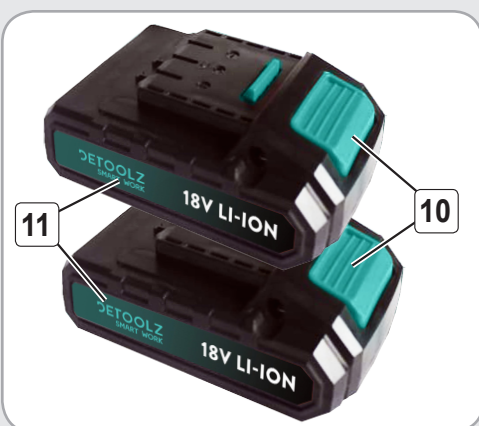
Описание	DZ-SE127
Литиево-йонна батерия	5805T

Компоненти на пакета:
 Бормашина 1 бр.
 Касета за батерия (LI-ION) 2 бр.
 Зарядно устройство за батерии 1 бр.
 Отвертка 1 бр.
 Инструкции за експлоатация 1 бр.
 Професионален калъф 1 бр.
 Професионален калъф 1 бр.

➔ Готвене
 Ударно пробиване

➔ Завинтване

Ръчно заключване на шпиндела



DZ-SE127

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Фиг. 1

- | | |
|---|--|
| 1. Корпус на бормашина | 7. Превключвател за плъзгаща се предавка |
| 2. Бутон за включване/изключване с вариатор | 8. Комбинирана отвертка |
| 3. LED крушка | 9. Отключване на батерия |
| 4. Превключвател за посоката на въртене | 10. Бутон за изключване на батерията |
| 5. патронник | 11. Касета с батерия |
| 6. Втулка за регулиране на въртящия момент | |

3.2 Технически спецификации

Бормашината и винтовертът са подходящи за средни и малки работи в домакинството или в работилницата.

Той е проектиран за работа при температури на околната среда между +5°C и 40°C и се препоръчва за монтаж на височина не повече от 1000 м над морското равнище. Влажността на въздуха трябва да е под 50% при 40°C.

Може да се съхранява или транспортира при температура на околната среда между -25°C и 55°C.

Бормашината и винтовертът имат проста и компактна структура с корпус с много добри механични свойства, всички компоненти са произведени в съответствие с метричната система, така че са лесни за използване, лесно се регулират и ремонтират.

Максималният диаметър на пробиване може да бъде показателен - легирана стомана или някои видове дървесина могат да бъдат трудни за пробиване, когато са особено твърди.

Машината за пробиване и завинтване DZ-SE127 има следните технически характеристики:

Модел	DZ-SE127
Максимален въртящ момент	30Nm
Максимално ъглово ускорение	24Nm
Скорост на празен ход на първа/втора предавка	0 - 400 / 0 - 1450 об/мин
Максимален съединител	10mm
Обхват на затягане на патронника	1,5 – 10 mm
Максимален диаметър: пробиване в дърво, максимален	38mm
Максимален диаметър: пробиване в стомана	13 mm
Максимален диаметър на винта	8mm
Ударни удари / мин	0-21750
Стойност на излъчваните вибрации	2.5 m/s ²
Несигурност К	1.5 m/s ²
Напрежение на батерията	18V
Капацитет на батерията	1,3 Ah
Вид на елемента на батерията	Литиево-йонни
Тегло с батерията	1,15kg
Дължина / височина	191 mm / 230 mm
Размери с опаковката	625 x 310 x 285 mm
Производителят си запазва правото да променя спецификациите без предварително уведомление.	
Спецификациите могат да се различават в различните страни.	

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE128

4.1 Описание на продукта

МАШИНА ЗА ПРОБИВАНЕ И ЗАВИНТВАНЕ

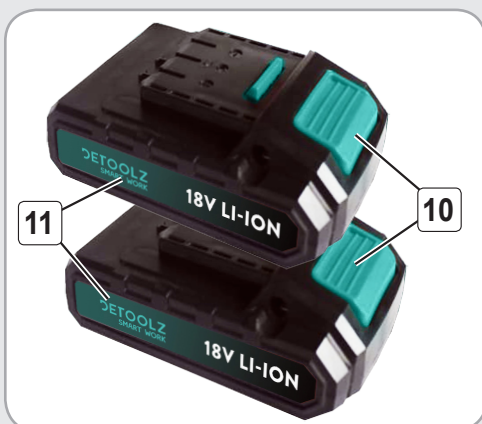
Описание	DZ-SE128
Литиево-йонна батерия	5805

Компоненти на пакета:
 Бормашина 1 бр.
 Касета за батерия (LI-ION) 2 бр.
 Зарядно устройство за батерии 1 бр.
 Отвертка 1 бр.
 Инструкции за експлоатация 1 бр.
 Професионален калъф 1 бр.
 Професионален калъф 1 бр.

Готвене без ударна

Завинтване

Ръчно заключване на шпиндела



DZ-SE128

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Фиг.2

- | | |
|---|--|
| 1. Корпус на бормашина | 7. Превключвател за плъзгаща се предавка |
| 2. Бутон за включване/изключване с вариатор | 8. Комбинирана отвертка |
| 3. LED крушка | 9. Отключване на батерия |
| 4. Превключвател за посоката на въртене | 10. Бутон за изключване на батерията |
| 5. Патронник | 11. Касета с батерия |
| 6. Втулка за регулиране на въртящия момент | |

4.2 Технически спецификации

Бормашината и винтовертът са подходящи за средни и малки работи в домакинството или в работилницата.

Той е проектиран за работа при температури на околната среда между +5°C и 40°C и се препоръчва за монтаж на височина не повече от 1000 м над морското равнище. Влажността на въздуха трябва да е под 50% при 40°C.

Може да се съхранява или транспортира при температура на околната среда между -25°C и 55°C.

Бормашината и винтовертът имат проста и компактна структура с корпус с много добри механични свойства, всички компоненти са произведени в съответствие с метричната система, така че са лесни за използване, лесно се регулират и ремонтират.

Максималният диаметър на пробиване може да бъде показателен - легирана стомана или някои видове дървесина могат да бъдат труд-

ни за пробиване, когато са особено твърди. От друга страна, може да не е трудно да се завинтват диаметри, надвишаващи максималната стойност от 8 mm, посочена по-долу.

Цифрите, посочени като нива на звукови емисии, не са непременно безопасни работни нива. Въпреки че съществува връзка между нивата на емисиите и експозицията, тя не може да се използва надеждно за определяне на необходимостта от допълнителни предпазни мерки.

Факторите, влияещи върху действителното ниво на звуковите емисии, включват характеристиките на работното помещение, други източници на шум и др.

Освен това допустимото ниво на експозиция може да е различно в отделните страни. Тази информация обаче ще позволи на потребителя на уреда да оцени по-добре опасността и риска, на които е изложен, ако не използва защитни наушници.

Машината за пробиване и завинтване DZ-SE128 има следните технически характеристики:

Модел	DZ-SE128
Максимален въртящ момент	30Nm
Максимален въртящ момент	24Nm
Скорост на празен ход на първа/втора предавка	0 - 400 / 0 - 1450 об/мин
Максимален съединител	10mm
Обхват на затягане на патронника	1,5 – 10 mm
Максимален диаметър: пробиване в дърво, максимален	38mm
Максимален диаметър: пробиване на стомана	13mm
Максимален диаметър на винта	8mm
Стойност на излъчваните вибрации / Несигурност K	2.5 m/s ² / 1.5 m/s ²
Напрежение на батерията	18V
Капацитет на батерията	1,3 Ah
Вид батерия	Литиево-йонни
Тегло с батерията	1,15kg
Дължина / височина	191 mm / 230 mm
Размери с опаковката	625 x 310 x 285 mm
Производителят си запазва правото да променя спецификациите без предварително уведомление.	
Спецификациите могат да се различават в различните страни.	

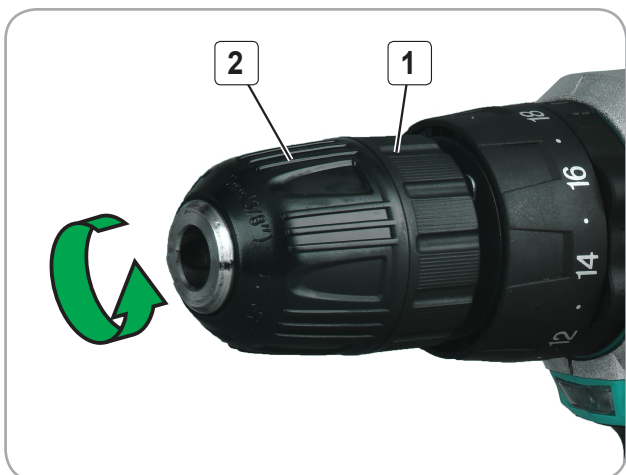
5. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА НА ПРОДУКТА

Винаги се уверявайте, че бормашината и винтовертът са изключени и касетата с батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа с инструмента.

5.1. Монтаж на продукта

За да отворите челюстите на патронника, задръжте пръстена и завъртете втулката в предната част на патронника обратно на часовниковата стрелка, а за да ги затегнете към свредлото, завъртете обратно на часовниковата стрелка.

Задръжте пръстена здраво и завъртете втулката по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете патронника.



Фиг. 3

5.2. Инсталиране или изваждане на касетата с батерия

Винаги изключвайте уреда, преди да поставите или извадите касетата с батерията.

За да извадите касетата с батерия, извадете я от инструмента, като натискате бутоните от двете страни на касетата.

За да поставите касетата с батерия, подравнете езичето на касетата с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Винаги го поставяйте, докато се заключи на място със звук на щракване. В противен случай той може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някого около вас.

Не използвайте сила, когато поставяте касетата с

батерия. Ако тя не се плъзга гладко, касетата не е поставена правилно.

5.3. Регулиране на въртящия момент

Въртящият момент може да се регулира на 19 стъпки чрез завъртане на регулиращата втулка, така че деленията ѝ да съвпадат с индикатора върху корпуса на инструмента. Полученият въртящ момент е минимален, когато цифрата 1 на машината е подравнена с показалеца, и максимален, когато максималната маркировка е подравнена с показалеца. Съединителят ще приплъзва при различни нива на въртящия момент, когато е настроен от номер 1 до 18. Съединителят е проек-



Фиг.4

тиран така, че да не се изплъзва от позицията на индикатора.

Преди да започнете работа, вкарайте пробен болт във вашия материал или в дублиращ материал, за да определите какво ниво на въртящия момент е необходимо за конкретното приложение.

Пръстенът за регулиране не се заключва, когато индикаторът е разположен само на половината разстояние между стъпките. Не използвайте бормашината с регулираща втулка, поставена между номер 18 и маркировката - тя може да се повреди.

РУКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

BG

6. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

6.1 Включване/изключване



ВНИМАНИЕ

Преди да поставите касетата с батерията в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя работи правилно и дали се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.

За да стартирате уреда, просто натиснете бутона за включване/изключване с димера. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху бутона ON/OFF. Отпуснете напълно бутона, за да спрете бормашината.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА



Фиг.5

Бутонът за задействане съдържа и вариатор на скоростта, който осигурява по-голяма скорост и въртящ момент, когато се прилага по-голям натиск върху бутона. При освобождаване на бутона и намаляване на скоростта на въртене.

6.2. Автоматично изключване

BG

Този инструмент е оборудван с електрическа спирачка. Когато бутонът за включване/изключване е напълно освободен, ако машината не спира последователно след освобождаването на бутона, обадете се в сервизен център за спешна намеса.

6.3. Управление на посоката на въртене

Този инструмент има превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лоста на превключвателя за реверсиране от двете страни на корпуса на машината в зависимост от желаната

посока на въртене.

За пробиване и завинтване натиснете превключвателя за реверсиране от лявата страна на машината.

Само за демантиране на винтове и освобождава-



Фиг.6

не на пресата за пробиване на реверс от дясната страна на машината. Този бутон е като лост с три позиции на плъзгане.



ВНИМАНИЕ

Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.

Използвайте превключвателя за реверсиране само след като инструментът спре напълно. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да спре, може да повреди инструмента.

Когато не използвате инструмента, винаги поставяйте лоста на превключвателя за реверсиране в неутрално положение.

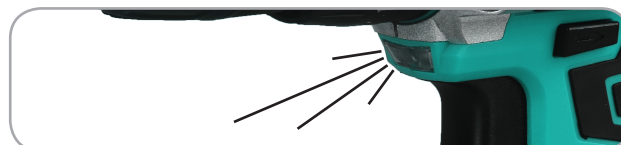
6.4. Включване на LED лампата



ВНИМАНИЕ

Не гледайте директно към източника на светлина.

Натиснете превключвателя, за да включите лампа-



та. Светодиодната лампа светва, докато спусъкът на превключвателя е натиснат.

Използвайте суха кърпа, за да избършете замърсяванията от лещата на лампата. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата, тъй като това може да намали осветеността.

6.5 Завинтване



ВНИМАНИЕ

Ако по време на работа се появят необичайни шумове, незабавно спрете инструмента и се обърнете към оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.

DZ-SE127 и DZ-SE128

Машината е оборудвана с бутон за избор на работен режим. За пробиване без удари завъртете втулката докрай до символа.

Лостът за управление на въртящия момент трябва да се използва само когато машината не работи. В противен случай машината може да се повреди.

Изберете по-малък въртящ момент при завинтване/отвинтване, за да избегнете повреда на детайла (особено дървения) или на винта. За пробиване изберете по-висок въртящ момент.

Направете пробно пускане за първи път на примерен елемент и регулирайте желаните въртящ момент, преди да започнете действителната операция.

DZ-SE127

За ударно пробиване завъртете втулката до маркировката.

DZ-SE127 и DZ-SE128

Препоръчителни настройки:

- 1 ± 4 за малки винтове;
- 5 ± 8 за завинтване в мек материал;
- 9 ± 12 за завинтване в средно твърд материал;
- 13 ± 15 за завинтване в твърд материал;
- 16 ± 18 за големи винтове;
- за пробиване / за ударна

Ако по време на пробиване/завинтване машината спре, това не е аномалия - тя съответства на за-

действането на защитата от претоварване на акумулатора и двигателя.



ВНИМАНИЕ

Винаги се уверявайте, че машината е изключена и изключена от електрическата мрежа, преди да монтирате необходимите принадлежности или инструменти.

Поставете главата на отвертката в главата на винта и упражнете натиск върху инструмента. Започнете работа с инструмента бавно и след това постепенно увеличавайте скоростта. Освободете превключвателя веднага щом съединителят блокира.

Когато завинтвате, нанесете малко количество течност (сапунена вода или подобна), за да улесните завинтването.



ВНИМАНИЕ

Уверете се, че върхът на отвертката е поставен правилно в главата на винта, за да не го повредите.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато поставяте винтове в дърво, подгответе дупките, за да улесните работата и да предотвратите разцепването на детайла.

Номинален диаметър на винта (mm)	Препоръчителен размер на предварителното пробиване (mm)
3,1	2.0 -2.2
3,5	2.2 -2.5
4,5	2.9 -3.2
4,8	3.1 -3.4
5,1	3.3 -3.6
5,5	3.5 -3.9
5,8	3.8 -4.1
8,0	5.0 -5.5

Заседналият винт може да бъде отстранен, като просто настроите превключвателя за обратно въртене и го отвиете.

Продължителната работа на автомобила с ниска скорост увеличава риска от прегряване на двигателя. За да предотвратите прегряване, оставайте двигателя да се охлажда редовно за около 15 мин.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

BG

6.6 Операция по пробиване

Монтиране на бормашината.

Отворете патронника и вкарайте свредлото възможно най-дълбоко. Завъртете втулката на патронника обратно на часовниковата стрелка, докато инструментът се фиксира. Инструментите с мек шпиндел трябва да се затегнат отново след кратък период на употреба.

За операцията пробиване е необходимо също така да се избере скоростта чрез плъзгащия се превключвател за скоростта:

- Скорост 1 (ниска скорост, особено висок въртящ момент, за предпочитане за завинтване).
- Скорост 2 (висока скорост, за предпочитане за пробиване)

Първо завъртете регулиращото копче, така че стрелката да сочи към знака, съответстващ на операцията за пробиване/ пробиване с чук за DZ-SE127.

Препоръки за сондажната операция:

- Използвайте само остри свредла.
- Поддържайте се и осигурете правилно работната си позиция съгласно инструкциите за безопасност в това ръководство.
- Използвайте необходимото оборудване за безопасност, както е указано в това ръководство.
- Уверете се, че други хора не се намират в работната зона, както е указано в това ръководство.
- Стартирайте свредлото много бавно, с лек натиск, докато отворът се завърти достатъчно, за да не се изплъзне свредлото от правилната позиция.
- Прилагайте равномерен натиск. Използвайте достатъчен натиск, за да задържите бормашината в процеса на обработка, но не толкова голям, че да спрете двигателя.
- Дръжте здраво дръжката на машината с една ръка в областта на затягане, а другата ръка - от долната страна на устройството в аксиална посока.

- батерията, за да контролирате нейното усукване.
- В последната част от дължината на отвора намалете натиска до минимум и продължете да пробивате бавно до пробиване.
- Дръжте двигателя включен, докато изваждате свредлото от пробития отвор.

6.6.1 Готвене на дърва

При пробиване в дърво най-добри резултати се постигат с бормашини за дърво, снабдени с направляващ винт. Водещият винт улеснява пробиването, като вкарва свредлото в детайла.

Препоръки за пробиване в дърво:

- Използвайте свредло за дърво с центриращ накрайник. За обикновени отвори с малък до среден диаметър можете да използвате винтово свредло. За дълбоки отвори с диаметър 8-10 mm се препоръчва въртяща спирални с шестостенна дръжка.
- Винаги използвайте винтове за дърво.
- Най-добър резултат се получава, ако пробивате надлъжно по посока на дървесните влакна. Регулирайте правилно скоростта. Ако скоростта е твърде ниска, отворът не е чист. Ако скоростта е твърде висока, има опасност заготовката да прегрее и да се образуват изгорели места.
- Закрепете детайла със скоби, за да го предпазите от приплъзване при пробиване. За да не повредите работния си плот, поставете парче дъска отдолу, където можете да пробиете дупки. Това също така предотвратява издърпването на влакната при пробиване.
- За да завиете две парчета дърво, първо пробийте подготвителен отвор в парчето, което ще се завинтва, винаги с диаметър от 0,5 до 1 mm по-голям от диаметъра на винта. В парчето, което ще се завинтва, обаче, винаги трябва да пробиете подготвителен отвор с 1 mm по-малък.
- Ако използвате винтове с глава, направете отвора толкова дълбок, че главата на

винта да изчезне напълно в отвора.

6.6.2 Отвори в метал

За да предотвратите изплъзване на върха на отвертката, когато искате да пробие в гладък, твърд материал, използвайте показалец, за да маркирате точката на пробиване. Това предотвратява приплъзването на свредлото в началото на пробиването.

Когато пробивате, трябва да упражнявате постоянен натиск върху машината, за да може бормашината да пробива материала. Не насилвайте и не натискайте странично, за да разширите отвора.

Трябва да се използват само висококачествени свредла за метал HSS.

Използвайте смазка за рязане, когато пробивате метал, с изключение на чугун и месинг, които трябва да се пробиват на сухо. Най-доброто смазочно средство за рязане е серното масло за рязане.

DZ-SE127

За ударно пробиване използвайте свредла за зидария с твърдосплавни накрайници. Поддържайте силата на свредлото, но не толкова, че да счупите крехкия материал. Необходимо е потокът от прах да се събира с помощта на вакуумна система.

Препоръки за ударно пробиване:

- Изберете подходящите винтове за вашия проект и подходящите дюбели. Най-често разширителните дюбели се използват за монтаж на стена.
- Не се препоръчва пробиване на твърд бетон с този модел ударна бормашина.
- Уверете се, че с металотърсача няма да пробие случайно електрически проводник или водопроводна тръба. Носете предпазни очила, когато пробивате.
- Определете точното местоположение на отворите и ги отбележете с молив.
- Изберете свредло за камъни със същия диаметър като накрайника, който ще използвате. Закрепете правилно и плътно центрираното свредло в патронника.
- Поставете върха на свредлото перпендикулярно на стената. Ако не

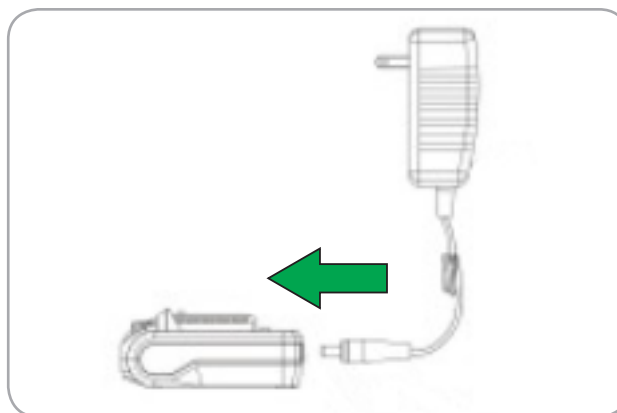
знаете точната структура на стената, първо пробийте без ударна и пробивайте само ако срещнете съпротивление. Прилагайте натиск върху машината едва след като бормашината е намерила стабилна позиция.

- Пробийте достатъчно дълбоко, за да могат дюбелът и винтът да влязат напълно в отвора. Ако е необходимо, използвайте ограничител на дълбочината. При изваждане от отвора оставете свредлото да се върти с ниска скорост.
- Отстранете отломките от отвора.
- Акумулаторните бормашини/отвертки са идеални за завинтване.
- Погрижете се да поставите в инструмента точния бит (глава на отвертка). В противен случай може да се случи да се изплъзне от главата на отвертката.



ВНИМАНИЕ

Прекомерният натиск върху инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност този прекомерен натиск само ще повреди върха на свредлото, ще намали производителността на инструмента и ще съкрати експлоатационния му живот.



Фиг.7



ВНИМАНИЕ

Ако инструментът работи непрекъснато до разреждане на касетата, оставете го да почине за 15 минути, преди да използвате нова батерия.

6.7 Зареждане на батерията

Преди да използвате бормашината и отвертката, заредете батерията, както следва:

- Свържете зарядното устройство за батерии към източника на променлив ток. Индикаторът за зареждане ще светне в зелено.
- Свържете отрицателния полюс на зарядното устройство с отрицателния полюс на батерията, ако батерията е разредена, индикаторът за зареждане ще светне в червено.
- Когато светлинният индикатор за зареждане премине от червено в зелено, цикълът на зареждане е завършен.
- След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.
- Заредете батерията при стайна температура $10^{\circ}\text{C} \pm 40^{\circ}\text{C}$ ($50^{\circ}\text{F} \pm 104^{\circ}\text{F}$). Оставете горещата батерия да изстине, преди да я заредите.
- Заредете литиево-йонната батерия, когато не я използвате повече от шест месеца.



ВНИМАНИЕ

Зарядното устройство е предназначено за зареждане на литиево-йонната батерия с този комплект. Никога не го използвайте за други цели или за батерии на други производители.

Когато зареждате нова касета или такава, която не е била използвана дълго време, тя може да не приеме пълен заряд, докато не бъде напълно разредена и заредена два пъти.

Ако зареждате батерия от току-що задействан инструмент или батерия, която дълго време е била изложена на пряка слънчева светлина или топлина, индикаторът за зареждане може да светне в червено. Ако това се случи, изчакайте малко. Зареждането ще започне, след като батерията се охлади.

ВГ

Препоръки за поддържане на максимален живот на батерията

- Заредете батерията, преди да се е разредила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте батерията, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
- Никога не зареждайте напълно зареден батериен патрон. Презареждането намалява живота на батерията.

7. ПОДДЪРЖАНЕ И ГРИЖА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

7.1 Поддръжка и почистване



ВНИМАНИЕ

Преди да работите по оборудването, изключете захранването от електрическата мрежа.

Постоянната проверка и внимателната поддръжка ще поддържат машината в постоянна работна готовност и ще отстранят потенциалните проблеми.

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че касетата с батерията е извадена, преди да започнете проверка или поддръжка.

За да се запази БЕЗОПАСНОСТТА И НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, всяка друга поддръжка или настройки трябва да се извършват от нашия професионален сервизен център, като винаги се използват нашите резервни части.

При обслужване на инструмента използвайте само идентични резервни части. Следвайте инструкциите в раздел "Поддръжка" на това ръководство. Използването на неоторизирани части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да доведе до риск от нараняване от удар.

Поддръжката трябва да се извършва само от квалифициран ремонтен персонал. Обслужване или поддръжка от неквалифициран персонал може да доведе до риск от нараняване.

Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните и наточени инструменти имат по-малка вероятност да се заклеят и се управляват по-лесно.

Проверете за неправилно подреждане или разминаване на движещите се части, счупване на части и всякакви други връзки, които биха могли да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани инструменти.

Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Аксесоари, които са подходящи за един инструмент, могат да създадат риск от нараняване, когато се използват за друг инструмент.

Почистване

- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряването на двигателя.
- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор на сапун и вода.
- НЕ използвайте разтворители (напр. бензин и неговите производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Съхранение

- Винаги почиствайте корпуса с леко навлажнен моп в сапунена вода, преди да съхранявате бормашината.
- Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, в стабилна и безопасна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате високи или ниски температури.
- Защитете електроинструмента от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не дръжте машината увита във фолио или найлонова торбичка, за да избегнете натрупването на влага.



7.2 Изхвърляне на продукта

Не изхвърляйте електрическо оборудване в битовите отпадъци! Отнесете машината в център за рециклиране или пункт за рециклиране на метални отпадъци и отделете пластмасовите части.

Символът за зачеркнат кош на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на полезния му живот и да се изпрати в отделен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да бъде върнат на търговеца на дребно в момента на покупката. ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че машината ще бъде изхвърлена в края на нейния живот в съответните съоръжения за събиране, като знае наказанията, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците.

Разделното събиране на всеки рециклируем материал дава възможност за екологосъобразно изхвърляне и помага да се избегнат възможни отрицателни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава възстановяването на материалите, от които е направен продуктът.



8. ПРОБЛЕМИ И И НАЧИНИ ЗА РЕШАВАНЕТО ИМ



ВНИМАНИЕ

Трябва незабавно да спрете да използвате продукта и да се свържете с вашия дилър, ако проблемите с работата не могат да бъдат разрешени с помощта на средствата по-долу.

Проблем	Възможна причина	Начини за поправяне
Машината не стартира	Превключвателят за посоката на въртене е в средно положение.	Поставете превключвателя в крайно положение (завийте или отвийте). Натиснете бутона за захранване и машината ще работи.
	Слаба батерия	Проверете батерията и я заредете.
	Машината е била съхранявана за дълъг период от време при екстремна температура.	Ако температурата на съхранение е извън препоръчителните 0°C ± 45°C, батерията може да не осигури необходимия ток, а ако температурата надвиши 70°C, не може да се извърши безопасно зареждане.
Машината спира по време на работа	Регулирането на въртящия момент не е извършено правилно	Регулирайте въртящия момент в съответствие с ръководството
	Натоварването на машината надвишава нейния капацитет	Когато максималният ток в батерията се превиши поради прекомерно натоварване, се активира защита от презареждане, за да се предотврати прегряването на батерията. Проверете износването на свредлото и твърдостта на материала. Когато загрявате акумулатора, трябва редовно да правите почивки от около 15 минути, докато температурата на акумулатора се нормализира.
Сондирането с/ без ударна се извършва неефективно	Свредлото е прекалено износено	Проверете свредлото за износване и го сменете, ако е необходимо.
	Грешна бормашина	Проверете дали използваната бормашина е подходяща за материала, който ще се обработва. За отвори в дърво може да е необходимо предварително пробиване.
Завинтването не е завършено или е затруднено	Недостатъчен въртящ момент, необходим за завинтване	Регулирайте момента на завинтване съгласно инструкциите в ръководството.
	Слаба батерия	Проверете батерията и я заредете.
	Не е извършвано предварително пробиване	Предварителна подготовка на дървения материал съгласно инструкциите в ръководството

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. Име на производителя Произведено в P.R.C. за GOLDEN FISH SRL, Румъния
2. Адрес на производителя.....Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Име на продукта Пробивна и завинтваща машина
4. Идентификационен номер на продукта / модел на производителя:DZ-SE127 / DZ-SE128
Съответни стандарти за хармонизация или препратки към спецификациите, по отношение на които се декларира съответствие:
5. Решение на правителството бр. 1029 от 3 септември 2008 г. относно условията за пускане на пазара
6. Правителствена наредба № 20 от 18 август 2010 г. (актуализиран) за установяване на мерки за еднакво прилагане на законодателството на Европейския съюз за хармонизиране на условията за пускане на пазара на продукти;
7. EN 60745-1: 2009 + A11: 2010 - За безопасността на ръчни електроинструменти с моторно или магнитно действие с номинално напрежение на инструмента по-малко от 250 V за монофазен променлив ток. или d.c. и трифазни инструменти а.с. 440 V.
8. EN 60745-2-1: 2010 - Ръчни електроинструменти с мотор. Безопасност. Специални изисквания за пробиване и ударно пробиване + EN 60745-2-2: 2010 Специални изисквания за отвертки.
9. EN 55014-1: 2017 и EN 55014-2: 2015 - Електромагнитна съвместимост (ограничаване на радиочестотните емисии на домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди).



SC GOLDEN FISH SRL, със седалище в ia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, ,22908031, чрез законния си представител Pastrav Gabriel Constantin в качеството му на администратор, декларираме на своя отговорност, че познаваме разпоредбите на чл. 292 от Наказателния кодекс относно неверни твърдения, че продуктът "Пробивна и винтовертна машина", който е предмет на настоящата декларация за съответствие, не застрашава живота, здравето и безопасността при работа, не оказва отрицателно въздействие върху околната среда и е в съответствие с Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2006/42/ЕО (2016) относно машините, Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Декларирани съответствия: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1: 2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 са доказани със сертификати: 180400425HZH-V1; 180400426HZH-V1; 170400308HZH-001;180400577HZH-001.

Нотифициран орган за съответствие:

Услуги за изпитване на Intertek Hangzhou
16 No. 1 район за икономическо развитие Xiasha,
Ханджоу 310018, Китай
Гореща линия: 86 571 2899 7943 /
Hangzhou.service@intertek.com

BG

Подписано за и от името на: S.C. GOLDEN FISH SRL

Адрес, където се създава и съхранява техническото досие: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код: RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.detoolz.ro

Име и фамилия на упълномощеното лице:

юни 2022 г

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Име на продукта..... Модел / Серия.....
 Номер на фактурата Дата на покупката
 Продавач Магазин
 Адрес на магазина
 Име на купувача
 Адрес на купувача
 Подпис на купувача

ГАРАНЦИЯ ЗА ПРАВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (Закон 449/2003, изменен и допълнен)**ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ - 2 години**

Средната продължителност на употреба на продукта е 3 ... 5 години, ако се използва съгласно спецификациите за битова употреба и се избягват прекомерни натоварвания, специфични за промишлената употреба.

SC GOLDEN FISH SRL, предоставя на купувача търговска гаранция при условията на този гаранционен сертификат. Гаранцията, предоставена от този сертификат, не ограничава или премахва правата на потребителя.

Продължителността на търговската гаранция, предоставена с този сертификат, е:

- **24 месеца - за индивидуални купувачи; 12 месеца - за юридически лица купувачи.**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

- Продуктът е използван в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба.
- Продуктът е придружен от фактура или фискален бон и оригиналния гаранционен сертификат, по време на срока на валидност (24/12 месеца), попълнен изцяло, подписан и подпечатан.
- Гаранцията се предоставя само ако продуктът е цял, разглобен и транспортиран в съответната опаковка.
- Гаранцията се предоставя само за производствени дефекти, дефекти в материала или изработката и не се отнася до аксесоари, консумативи или подвъзли, подложени на износване.

НЕ СЕ ДАВА ГАРАНЦИЯ В СЛУЧАЙ НА:

- Повреди и/или повреди на продукта поради частично или пълно неспазване на инструкциите.
- Промяна на първоначалното състояние на продукта с цел по-добро представяне.
- Дефекти, дължащи се на износване или прекомерно напрежение, се изключват от гаранцията.
- Продукти, разпечатани или ремонтирани от неупълномощени лица.
- Продукти, които са били използвани за цели, различни от посочените в това ръководство.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

BG**ГАРАНЦИОННИ ИНТЕРВЕНЦИИ:**

№	Дата на влизане	№ фактура	Описание на ремонта	Подпис	Удължаване на гаранцията
1					
2					
3					
4					

Подпис на продавача (подпис и печат)

www.detoolz.ro

SC Golden Fish SRL

*Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
Уникален идентификационен код RO22908031
№ в Търговския регистър: J23/2652/2016
Телефон: 0374 496 580
www.detoolz.ro*